Библиотека СОК

Вентили свободного потока
для скрытой установки Ду15 / Ду20
UP - Therm

RUS

Перед монтажом вентилей следует внимательно прочитать инструкцию по монтажу и эксплуатации! Монтаж, ввод в эксплуатацию и техобслуживание должен выполнять только обученный персонал! Инструкцию по монтажу и эксплуатации, а также прилагаемую документацию следует передать эксплуатирующей организации!

Содержание

1 Общая информация....1
2 Правила техники безопасности....1
3 Транспортировка, упаковка, хранение....2
4 Технические данные....2
5 Конструкция и функции....2
6 Монтаж....2
7 Функционирование....2
8 Комплектующие....2
9 Обслуживание и уход....2
10 Гарантия....2

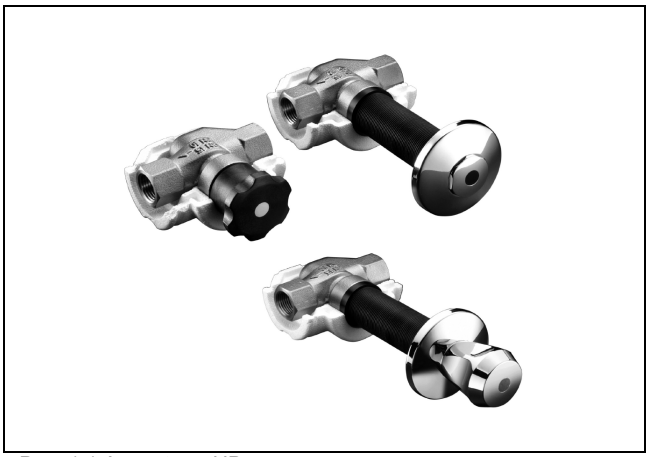


Рис. 1.1 Aquastrom UP

1 Общая информация

1.1 Назначение инструкции по эксплуатации

Эта инструкция по эксплуатации предназначена для специалистов, чтобы правильно смонтировать арматуру и ввести систему в эксплуатацию.
Необходимо соблюдать инструкции на все компоненты системы, а также действующие технические нормы и правила.

1.2 Хранение документации

Эта инструкция по монтажу и эксплуатации должна быть передана эксплуатирующей организации для последующего использования.

1.3 Защита авторских прав

Инструкция по монтажу и эксплуатации защищена авторским правом.

OVENTROP GmbH & Co. KG
Paul-Oventrop-Strasse 1
D-59939 Olsberg
Telefon +49 (0) 29 62 82-0
Telefax +49 (0) 29 62 82-400
E-Mail mail@oventrop.de
Internet www.oventrop.com

1.4 Пояснение символов

Указания касательно безопасности обозначены символами. Во избежание несчастных случаев, материального ущерба и неполадок необходимо соблюдать эти указания:

GEFAHR ОПАСНОСТЬ указывает на ситуацию, представляющую непосредственную опасность для здоровья и жизни, если меры предосторожности не соблюдаются.

WARNUNG ВНИМАНИЕ указывает на ситуацию, представляющую возможную опасность для здоровья и жизни, если меры предосторожности не соблюдаются.

VORSICHT ОСТОРОЖНО указывает на ситуацию, которая может привести к незначительным или легким нарушениям, если меры предосторожности не соблюдаются.

ACHTUNG УВЕДОМЛЕНИЕ указывает на возможный материальный ущерб, который может возникнуть, если меры предосторожности не соблюдаются.

2 Правила техники безопасности

2.1 Применение согласно назначению

Надежность эксплуатации гарантируется только в случае применения вентилей согласно назначению.
Применяются в системах водоснабжения, в зависимости от модели, как вентили свободного потока, свободного потока с обратным клапаном или термостатические вентили для циркуляционных систем.
Любое дополнительное и/или несанкционированное использование запрещено и считается использованием не по назначению. Претензии к производителю или его уполномоченным по поводу выхода из эксплуатации в результате использования не по назначению не принимаются.
Понятие “использование по назначению” включает в себя, в том числе, точное соблюдение инструкции по монтажу и эксплуатации.

2.2 Опасность, которая может возникнуть на месте монтажа или при транспортировке

Случаи внешнего пожара при проектировании системы не учитывались.

WARNUNG ВНИМАНИЕ

Горячие или холодные поверхности!
Опасность травмирования! Прикасаться только в защитных перчатках. Во время эксплуатации вентиль принимает температуру теплоносителя.

Острые края!
Опасность травмирования! Брать только в защитных перчатках. Резьба, отверстия и углы имеют острые края.

Мелкие детали!
Опасность проглатывания! Вентиль хранить и монтировать вдалеке от детей.

Возможная аллергическая реакция!
Опасность для здоровья! Не касаться вентиля и избегать какого-либо контакта, если известна аллергическая реакция на используемый материал.

3 Транспортировка, хранение и упаковка

3.1 Контроль поставки

Непосредственно после получения, а также перед монтажом проверить на предмет возможных транспортных повреждений и комплектности.
При наличии каких-либо повреждений следует направить рекламацию в соответствии с установленными правилами в установленный срок.

3.2 Хранение

Вентиль должен храниться только при следующих условиях:

- В закрытом, сухом и чистом помещении.
- Не допускается контакт с агрессивными средами и источниками тепла.
- Избегать солнечного излучения и сильного механического воздействия.
- Температура хранения: от –20°C до +60°C, относительная влажность: макс. 95 %

3.3 Упаковка

Все упаковочные материалы следует утилизировать экологически безопасным способом. Арматура упакована в собственную изоляцию, которая одновременно служит защитной упаковкой при транспортировке.

4 Технические данные

4.1 Общие рабочие характеристики системы

Макс. рабочая температура t:	90°C
Мин. рабочая температура t:	0°C
Макс. темп. окружающ. среды:	90°C
Среда:	вода ГВС
Макс. перепад давления ΔP:	1 бар
Рабочее давление :	10 бар
Испытательное давление:	макс. 16 бар
Положение при монтаже:	любое / легко доступное

Макс. глубина (от осевой линии до поверхности стены):

Ду 15 / Ду 20	135 мм
Ду 25 / Ду 32	125 мм

4.2 Рабочие характеристики UP-F / UP-KFR

Ду 15

Подключение:	G ¾ НР x НР
	G ½ ВР x ВР
	пресс ø 15мм
	пресс ø 18мм
Пропускная способность UP-F:	kv = 4,8
Пропускная способность UP-KFR:	kv = 4,8
Давление открыт. UP-KFR	Ротк = 25 мбар

Ду20

Подключение	G 1 НР x НР
	G ¾ ВР x ВР
	пресс ø 22 мм
Пропускная способность UP-F:	kv = 6,3
Пропускная способность UP-KFR:	kv = 6,2
Давление открыт. UP-KFR	Ротк = 25 мбар

Ду25:

Подключение:	G 1 ВР x ВР
	пресс ø 28мм
Пропускная способность UP-F:	kv =13,1

Ду 32:

Подключение:	G 1 1/4 ВР x ВР
Пропускная способность UP-F:	kv = 15,6

4.3 Leistungsdaten UP-Therm

Ду 15:

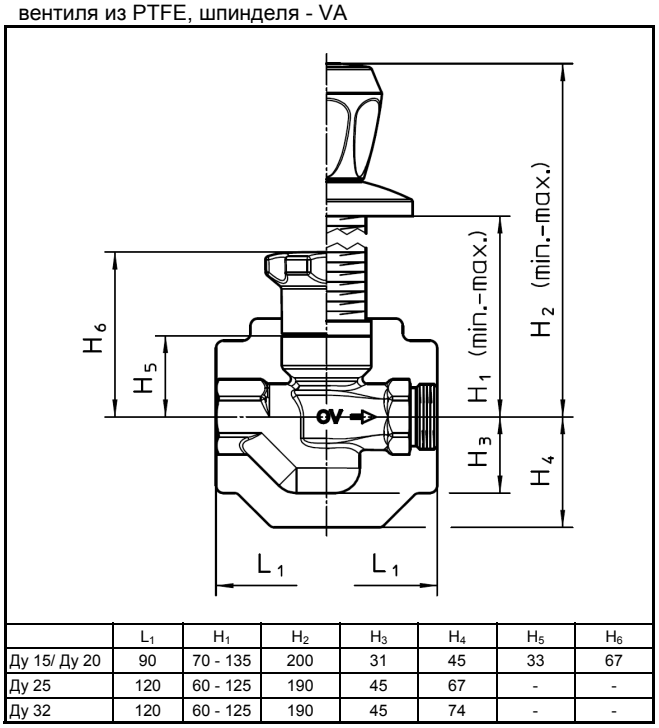
Подключение:	Ду 15: G ¾ НР x НР
	G ½ ВР x ВР
	пресс ø 15 мм
Настройка темп. (фиксирован.):	57°C / 63°C
Остаточный расход:	kv = 0,05

⚠ GEFAHR ОПАСНОСТЬ

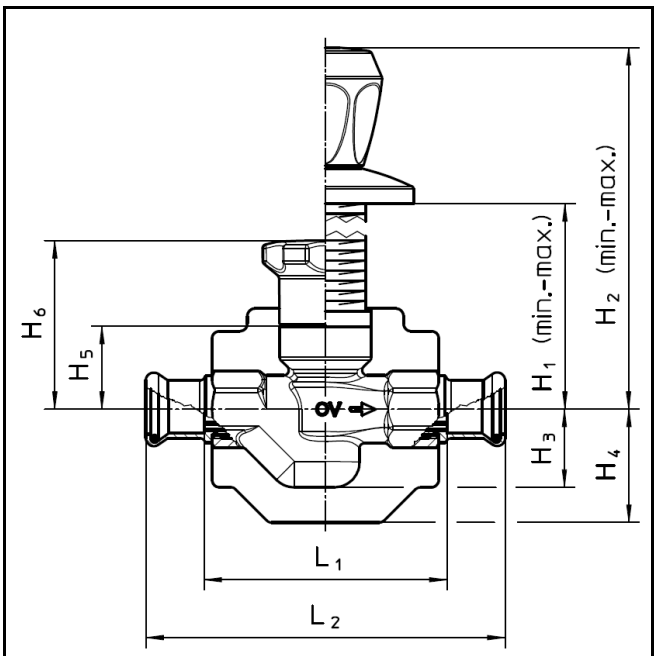
Принять необходимые меры (напр., установить предохранительные клапаны), чтобы не превышались макс. рабочее давление и температура, а также, чтобы соблюдались их минимальные параметры.

4.4 Материалы

Материалы (контактирующие со средой): корпус и верхняя часть из бронзы, уплотнения из EPDM, уплотнение седла вентиля из PTFE, шпинделя - VA



	L_1	H_1	H_2	H_3	H_4	H_5	H_6
Ду 15/ Ду 20	90	70 - 135	200	31	45	33	67
Ду 25	120	60 - 125	190	45	67	-	-
Ду 32	120	60 - 125	190	45	74	-	-



	L_1	L_2	H_1	H_2	H_3	H_4	H_5	H_6
Ду15-Ø15	95	126	70 - 135	200	31	45	33	67
Ду 15-Ø18	95	130	70 - 135	200	31	45	33	67
Ду 20-Ø22	97	138	70 - 135	190	31	45	33	67
Ду 25-Ø28	97	144	60 - 125	190	45	67	-	-

Рис. 4.1 Размеры

5 Конструкция и функции

5.1 Описание и функциональные возможности

Арматура для скрытого монтажа в зависимости от вентильной вставки и диаметра применяется как вентиль свободного потока (UP-F)-, как комбинация вентиля свободного потока и обратного клапана (UP-KFR) и как циркуляционный регулирующий вентиль (UP-Therm). Циркуляционные регулирующие вентили служат для гидравлической увязки циркуляционных трубопроводов между собой и, при правильном расчете по W553, препятствуют остыванию отдельных циркуляционных трубопроводов. Дополнительно вентили поддерживают термическую дезинфекцию и имеют функцию отключения.

5.2 UP-Therm Ду 15 и Ду 20

При установленной заводской настройке температуры 57°C (или 63°C) вентиль сокращает расход до остаточного в соответствии с представленной ниже характеристикой регулирования. Термическая дезинфекция поддерживается путем повышения остаточного расхода с 57°C и последующим сокращением расхода до 73°C. При понижении температуры в циркуляционном трубопроводе ниже заводской настройки вентиль снова открывается. Так как температурный датчик непосредственно омывается теплоносителем, следует быстрая реакция на изменение температуры в циркуляционном трубопроводе и, соответственно, незначительный гистерезис.
При проведении технического обслуживания, с помощью вентиля „Aquastrom UP-Therm" можно перекрыть трубопровод.

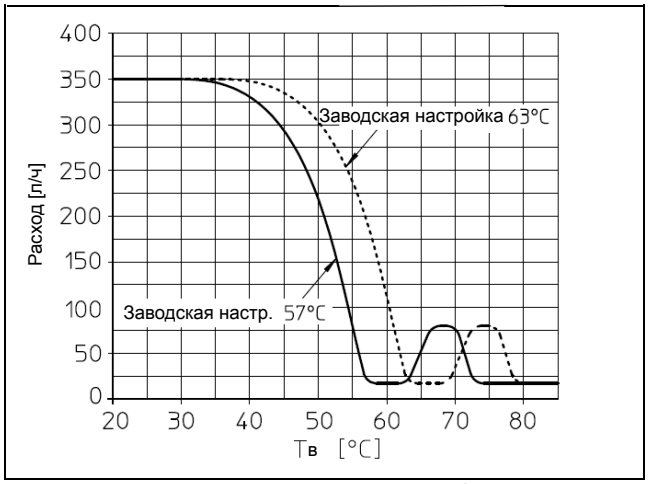


Рис. 5.1 Характеристика регулирования UP-Therm (ΔP = 100 мбар)

! При вводе в эксплуатацию циркуляционных трубопроводов следует обратить внимание, чтобы вентиль был полностью открыт!

Определение диаметров обратных трубопроводов в циркуляционной системе водоснабжения проводится после соответствующих расчетов! (см. также DVGW – раб. лист. W553). Расчет должен быть задокументирован, чтобы позднее можно было внести текущие изменения или дополнения к системе (см. также DVGW – раб. лист W551 п. 5.7).

Для систем, которые обеспечивают водой общественные здания этот расчет будет запрошен департаментом здравоохранения.

! Следует соблюдать нормы и правила, действующие в конкретной стране!

Циркуляционную систему водоснабжения можно рассчитать с помощью программы OV-Plan на Oventrop CD.

⚠ Неверно определенные диаметры или настройки на циркуляционных вентилях не могут гарантировать гидравлическую увязку циркуляционных трубопроводов. В результате, температура воды в трубопроводе может опуститься ниже установленной нормы (55°C в соответствии с W551) и начнется процесс размножения легионелл!

5.2 Обозначения

• Обозначение на корпусе:

RG	материал корпуса бронза
PN	номинальное давление
OV	Oventrop
DN	номинальный диаметр

6 Монтаж

Обратите внимание, чтобы при монтаже в корпус не попали частицы льна, окалина, стружка и т.д. Положение арматуры при монтаже любое (горизонтальное, вертикальное, диагональное, с уклоном вверх или вниз). Следует обратить внимание, чтобы стрелка на корпусе арматуры совпадала с направлением теплоносителя, перед арматурой был прямой участок трубопровода длиной L = 3xØ, а после арматуры прямой участок длиной L = 2xØ.

! При монтаже обратите внимание, что для изоляции необходимо дополнительное пространство!

! Трубопровод должен быть проложен таким образом, чтобы не возникало завоздушивания. В частности, в обратных циркуляционных трубопроводах из-за малых скоростей теплоносителя могут размножаться колонии бактерий. Перед вводом системы в эксплуатацию следует тщательно промыть трубопровод.

⚠ Обратите внимание на предписания п. 2 (Правила техники безопасности)!

⚠VORSICHT ОСТОРОЖНО

- При монтаже не должны использоваться масла и смазки, так как они могут повредить уплотнения. При необходимости промыть трубопровод от частиц грязи, смазки или масла.
- Защитить от внешних воздействий (напр. вибраций).

После монтажа проверить все соединения на герметичность.

6.1 Выбор вентиля

Вентили „Aquastrom UP" Ду 15 и Ду 20 выпускаются с внутренней резьбой по EN10226-1, наружной резьбой по DIN ISO 228 и прессовым соединением SANHA®.
Ду 25 и Ду 32 выпускаются с внутренней резьбой по EN10226-1 и прессовым соединением SANHA® Ø28 мм.

Присоединительные элементы с плоским уплотнением: прессовые втулки, втулки под пайку, втулки под сварку и резьбовые соединения с внутренней / наружной резьбой (арт. № 420 05, 13, 14, 20 .. см. комплектующие)

6.2 Скрытая установка

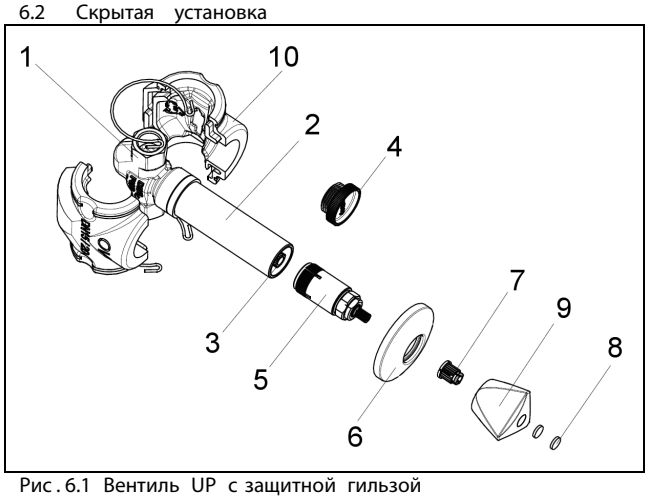


Рис. 6.1 Вентиль UP с защитной гильзой

После установки вентиля (поз. 1) на трубопровод, в период монтажа, вентиль может обслуживаться с помощью защитного колпачка (поз. 4). При окончании монтажа защитный колпачок удаляют. Защитную гильзу (поз. 2) и трубку с зубчатым профилем (поз. 3) обрезают близко к поверхности стены (макс. расстояние от гильзы и трубки до стены 7 мм).

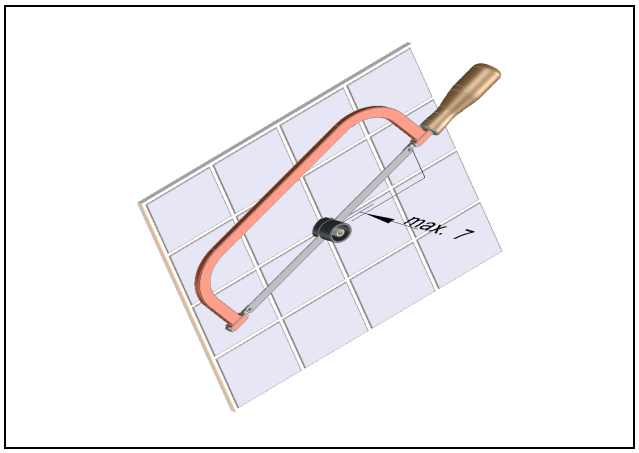


Рис. 6.2 Укорачивание защитной гильзы

! Чтобы избежать повреждения кирпичной стены конденсатом всегда используйте изоляцию (поз. 10)!

Затем клеммную верхнюю часть (поз. 5) устанавливают в защитную гильзу (поз. 2) так, чтобы зубцы на трубке (поз. 3) вошли в маховик. Клеммную верхнюю часть законтрогаять гаечными ключами SW 16 и W 22.

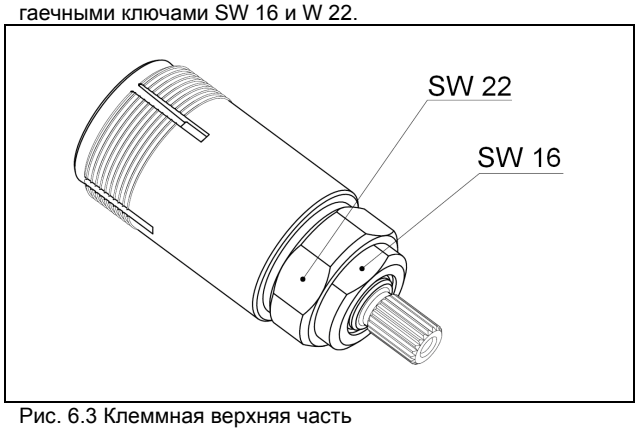


Рис. 6.3 Клеммная верхняя часть

Затем хромированную розетку (поз. 6) надеть на клеммную верхнюю часть, а промежуточную втулку (поз. 7) - на шпиндель. Заглушку (поз. 9) соответствующего цвета вставить в маховик (поз. 8) и надеть его на шпиндель так, чтобы он попал в паз.

При установке усиливающей насадки вентильную вставку законтрогаять гаечным ключом SW22 и затянуть усиливающую насадку шестигранным ключом SW 8.

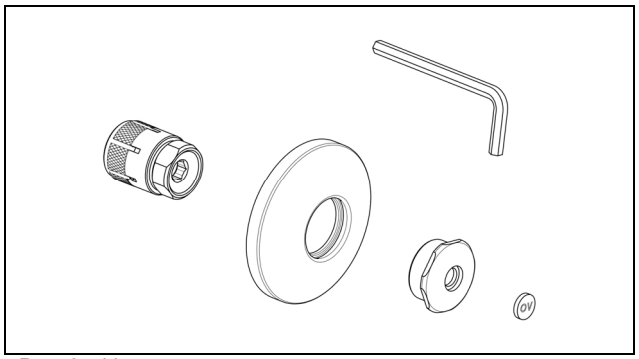


Рис. 6.4 Усиливающая насадка

Вентиль можно обслуживать, открутив, хромированный колпачок с помощью прилагаемого шестигранного ключа SW 5.

6.3 Установка внутри строительной конструкции

Для установки внутри конструкции из гипсокартона предназначен монтажный набор арт. № 422 90 20 (Ду15 / Ду20) и арт. № 422 90 21 (Ду25 / Ду32.

! При установке во влажных помещениях (душевые, ванные комнаты и т. д.), после крепления вентиля на каркас и последующего монтажа гипсокартона на плиточный или обойный клей, следует уложить уплотнительную манжету (поз. 7). Это поможет предотвратить проникание воды в строительную конструкцию и образование плесени.

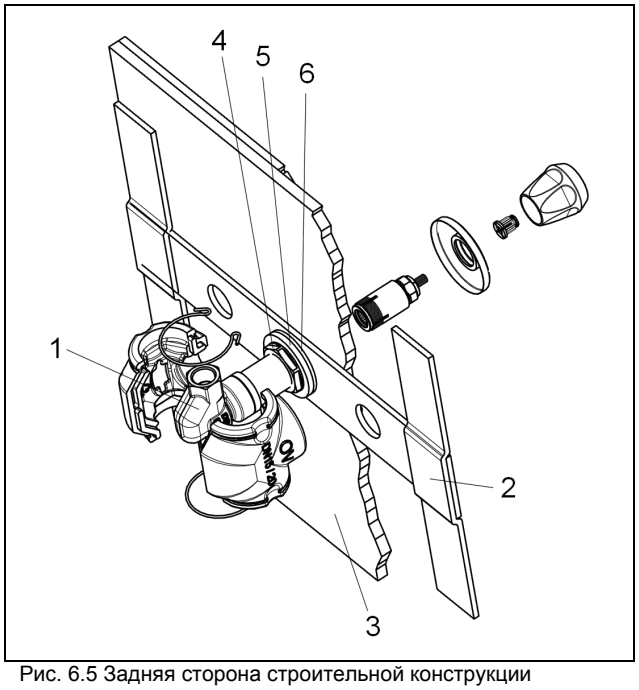


Рис. 6.5 Задняя сторона строительной конструкции

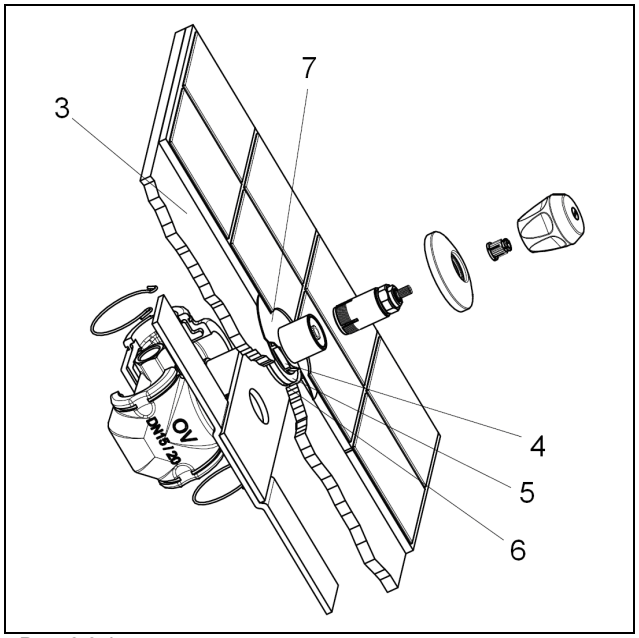


Рис. 6.6 Фронтальная сторона строительной конструкции

1 Вентиль UP
2 Металлический каркас строительной конструкции
3 Гипсокартонный лист
4 Накидная гайка
5 Внутренняя шайба
6 Шайба EPDM
7 Уплотнительная манжета

7 Функционирование

7.1 Спуск воздуха из системы

Перед вводом в эксплуатацию следует заполнить систему и спустить воздух. При этом учитывайте допустимое рабочее давление.

8 Комплектующие

Набор с маховиком
Ду 15 / Ду 20 – арт. № 422 90 01
Ду 25 / Ду 32 - арт. № 422 90 02



Набор для усиленной модели
Ду 15 / Ду 20 - арт. № 422 90 10
Ду 25 / Ду 32 - арт. № 422 90 11



Вент. вставка для вентилей F
Ду 15 / Ду 20 - арт. № 420 01 90
Ду 25 / Ду 32 - арт. № 420 01 91



Вент. вставка для вентилей KFR
Ду 15 / Ду 20 - арт. № 420 01 90



Вент. вставка для вентилей
Ду 15 - циркуляционный 57°C
арт. № 422 50 90



Вент. вставка для вентилей
Ду 15 - циркуляционный 63°C
арт. № 422 55 90

Торцевой ключ
арт. № 422 90 35



Гильза для скрытой установки
Ду 15 / Ду 20 - арт. № 422 90 30
Ду 25 / Ду 32 - арт. № 422 90 52



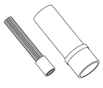
Изоляция
Ду 15 / Ду 20 - арт. № 422 90 51
Ду 25 / Ду 32 - арт. № 422 90 52



Набор для установки внутри строительной конструкции
Ду 15 / Ду 20 - арт. № 422 90 20
Ду 25 / Ду 32 - арт. № 422 90 21



Удлиняющий набор 90мм
Ду 15 / Ду 20 - арт. № 422 90 40
Ду 25 / Ду 32 - арт. № 422 90 41



Oventrop CD
арт. № 999 99 99 бесплатно



9 Техническое обслуживание и уход

Арматура не требует обслуживания.
Проверка герметичности и функционирования арматуры, а также ее соединений должна регулярно проводиться в рамках обслуживания системы. Рекомендуется устанавливать арматуру в местах легкого доступа.

Для замены вентильной вставки используется торцевой ключ арт. № 422 90 35 (см. комплектующие). Для этого после слива трубопровода демонтировать верхнюю часть вентиля.

! При монтаже новой вентильной вставки обратите внимание, что нельзя превышать макс. крутящий момент 15 Нм!

10 Гарантия

Действительны гарантийные обязательства фирмы Oventrop, действующие на дату поставки.